



**Bajo reserva de cambios.
Cotéjese con la versión
oral.**

**El discurso en Internet:
www.bundespraesident.de**

Berlín, a 16 de julio de 2016
página 1 de 3

**Discurso del Presidente Federal, Joachim Gauck,
en el almuerzo celebrado con ocasión del centenario
de la Cámara de Comercio e Industria Uruguayo-Alemana
el 16 de julio de 2016
en Montevideo, Uruguay**

Estamos de celebración. Festejamos nada menos que un aniversario superlativo. El 19 de julio de 1916 unos comerciantes alemanes fundaron aquí en Montevideo la Cámara de Comercio e Industria Uruguayo-Alemana. Estos fundadores merecen todo nuestro respeto. Fueron pioneros, por cuanto la cámara que crearon se cuenta entre las cámaras de comercio alemanas más antiguas del mundo. Hoy en día es la cámara de comercio con más socios y más relevante del Uruguay. Reciban mi más cordial felicitación con motivo de su centenario.

Desde mi llegada al Uruguay he podido comprobar y percibir por doquier cuán estrechas y fluidas son las relaciones entre nuestros países. Esta buena asociación de larga data se debe también a los múltiples vínculos que han venido tejiendo comerciantes y empresarios, tanto uruguayos como alemanes, con el apoyo decidido de esta Cámara.

Ustedes no solo fomentan el intercambio de bienes y servicios, la transferencia de tecnología y know how, sino a la par el entendimiento mutuo. Ya que para tener éxito en mercados extranjeros es necesario conocer el país y su gente. Instinto de negocios y sensibilidad por las necesidades de las personas sobre el terreno son las características que definen la exitosa labor de años de esta Cámara. Ello incluye asimismo su apoyo a la hora de impulsar desarrollos de futuro, en la actualidad especialmente la conectividad digital. Un paso importante para la cooperación entre nuestros dos países en este significativo ámbito lo constituye el acuerdo sobre la Industria 4.0 suscrito entre esta Cámara y el Ministerio de Industria, Energía y Minería uruguayo.

Un acuerdo que patentiza a su vez las fructíferas relaciones que mantienen con el Gobierno del Uruguay.

El comercio exterior es de gran relevancia tanto para el Uruguay como para Alemania. Alemania es el principal mercado de la Unión Europea para productos uruguayos y el país de Europa del que el Uruguay más importa. Nuestros dos países comparten la convicción básica de que el comercio libre, llevado a cabo siguiendo unas normas sensatas y justas, incrementa de forma duradera el bienestar y la calidad de vida. Una conclusión exitosa de las negociaciones sobre un acuerdo comercial entre la UE y el Mercosur favorecería por consiguiente también el desarrollo de las relaciones económicas entre el Uruguay y Alemania.

Me llena de satisfacción de que empresas alemanas en el Uruguay hayan invertido considerablemente en el área de futuro que suponen las energías renovables. A nuestros dos países nos une el objetivo de aumentar el crecimiento y el bienestar de forma respetuosa con los recursos naturales, el medio ambiente y el clima. Uruguay, al igual que Alemania, ha iniciado una transformación energética, con éxitos impresionantes. Casi el 95 por ciento de la electricidad consumida el pasado año procedía de energías renovables. Se construyó un número considerable de parques eólicos contando también con la ayuda de empresas y socios financieros alemanes. Estos proyectos contribuyen a la protección del clima y a la vez a la creación de puestos de trabajo, sobre todo en zonas menos favorecidas.

Para seguir ampliando las energías renovables y para una economía moderna y eficaz se necesita mano de obra cualificada. Por eso mi deseo es que los dos proyectos piloto uruguayo-alemanes en el ámbito de la formación de electricistas para plantas fotovoltaicas y de mecatrónicos puedan empezar este mismo año. Con estas prometedoras iniciativas la Cámara prosigue su esfuerzo por establecer la formación dual en el Uruguay. Quiero expresar mi cordial agradecimiento a todos los participantes en estos proyectos por su contribución a mejorar las perspectivas de promoción de los jóvenes.

Hoy por la mañana he tenido la oportunidad de conocer de cerca el Centro Educativo *Ánima*, con el que coopera también esta Cámara. Precisamente para jóvenes con un trasfondo social difícil una buena formación profesional es decisiva para su futuro. La formación y las oportunidades de ascenso son condiciones fundamentales para que haya una amplia participación en el éxito económico. Para ello se necesitan también puestos de trabajo con proyección de futuro. Me congratulo de que empresas alemanas aquí en el Uruguay contribuyan a combinar el empleo altamente productivo con una gestión económica responsable desde el punto de vista social y ecológico.

En Alemania se conocen bien los éxitos de la economía uruguaya. Constituye un hecho alentador que, también gracias a diferentes reformas, se haya conseguido durante muchos años que el alto nivel de crecimiento de la economía vaya de la mano de la estabilidad y de una mayor participación en el éxito económico. Por eso abrigo el convencimiento de que el Uruguay encontrará respuestas acertadas a la fase actual de crecimiento débil y de que seguirá aumentando el número de empresas alemanas que se interesan por el Uruguay.

Nuestros dos países comparten la experiencia de que a la hora de conformar las relaciones laborales el diálogo entre empleadores y trabajadores constituye la base para los avances económicos. Actualmente en Alemania tenemos la suerte de contar con niveles récord de empleo. Existen muchos motivos para ello, uno de los cuales es la relación cooperativa entre los agentes sociales, quienes en la mayoría de los casos dan muestra de mesura y de flexibilidad.

A lo largo de los cien años pasados esta Cámara y las empresas que la fomentan han tendido numerosos puentes entre el Uruguay y Alemania. Mi deseo en este cumpleaños es que sigan tendiéndolos. En pro de una economía competitiva con responsabilidad social, en el espíritu de las buenas relaciones cooperativas entre nuestros países y en beneficio de las personas en el Uruguay y en Alemania.

Muchas gracias.